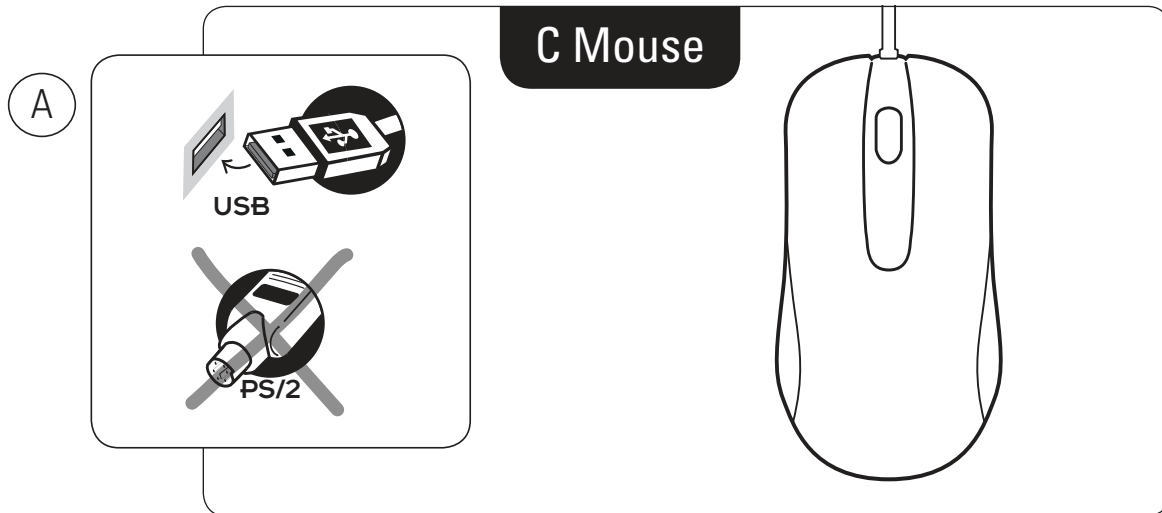




EN

Installation: (See figure A.)

Cleaning Instructions

Clean mouse with approved cleaning method and approved disinfectant or soap and water.

Cleaning methods you can use

- You can wipe the product with a soft cloth that is non-abrasive like a microfiber cloth, an impregnated wipe, a soft brush similar to a paint brush in bristle stiffness or a sponge, but not a scourer of any sort.

Approved disinfectants you can use

- Chlorine based, up to 100,000 ppm (10%) bleach content
- Alcohol based
- Glutaraldehyde based
- Phenol based
- Formaldehyde based, up to 370,000 ppm (37%) formaldehyde content
- Oxidizing, such as Hydrogen Peroxide, up to 30,000 ppm (3%) content
- Quaternary Ammonium, up to 20,000 ppm (2%) content.



Restrictions

- Only clean using the cleaning methods and disinfectants described under cleaning instructions in this manual.
- Please note that the product must not be immersed.
- Always follow the instructions provided by the cleaning product manufacturer.
- Do not use petroleum based cleaning fluids such as Acetone or abrasive cleaning aids and products.
- Do not expose the product to temperatures above 70 °C .
- Do not use temperature or pressure sterilization.

DE

Installation: (Siehe Abbildung A.)

Reinigungs- und Desinfektionshinweise

Reinigen Sie die Maus mit anwendbaren Reinigungsmethoden und Desinfektionsmitteln, oder Wasser und Seife.

Anwendbare Reinigungsmethoden

- Sie können das Produkt mit Hilfe eines weichen, nicht scheuernden Tuchs (z.B. Mikrofaser), einer sehr weichen Bürste, oder eines sehr weichen Schwamms, in Kombination mit Wasser und Seife, bzw. eines geeigneten Desinfektionsmittels vollständig abwischen.

Anwendbare Desinfektionsmittel

- Auf Chlorbasis; bis zu 100.000 ppm (10%) Bleichmittelgehalt
- Auf Alkoholbasis
- Auf Glutaraldehydbasis
- Auf Phenolbasis
- Auf Formaldehydbasis; bis zu 370.000 ppm (37%)
- Oxidationsmittel wie Wasserstoffperoxid; bis zu 30.000 ppm (3%)
- Quartär-Ammonium; bis zu 20.000 ppm (2%).



Einschränkungen

- Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich die in dieser Betriebsanleitung aufgelisteten anwendbaren Reinigungsmethoden und -Desinfektionsmittel.
- Bitte beachten Sie, dass das Produkt nicht untergetaucht werden darf.
- Folgen Sie stets den Anweisungen des jeweiligen Reinigungsmittelherstellers.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel auf Erdölbasis (z.B. Aceton), oder raue, grobe, bzw. scheuernde Reinigungsprodukte.
- Setzen Sie Ihr Man & Machine Produkt nicht Temperaturen über 70 °C aus.
- Verwenden Sie keine Heißluft-Sterilisation oder Dampfsterilisation.

FR

Installation: (Voyez la figure A.)

Instructions de nettoyage et désinfection

Nettoyez la souris en utilisant une des méthodes de nettoyage autorisées et avec un des désinfectants autorisés, ou avec de l'eau et du savon.

Méthodes de nettoyage autorisées

- Vous pouvez essuyer le produit avec un chiffon doux non-abrasif, par exemple en microfibre, des lingettes imprégnées, une brosse souple dont les poils ont une rigidité semblable à un pinceau ou une éponge, mais n'utilisez aucune sorte de grattoir.

Désinfectants autorisés

- A base de javel, jusqu'à 100.000 ppm (10%)
- A base d'alcool
- A base de glutaraldéhyde
- A base de phénol
- A base de formol, jusqu'à 370.000 ppm (37%)
- Oxydants, tel que l'hydrogène peroxydé, jusqu'à 30.000 ppm(3%)
- Ammonium quaternaire, jusqu'à 20.000 ppm (2%).



Restrictions d'usage

- Nettoyer uniquement en utilisant les méthodes de nettoyage et de désinfection recommandées décrites sous les instructions de nettoyage dans ce manuel.
- Merci de prendre en compte que le produit ne doit JAMAIS être immergé.
- Toujours suivre les instructions fournies par le fabricant de vos produits nettoyants.
- NE PAS UTILISER de produits nettoyants à base de pétrole, tels que l'acétone, ou des solutions abrasives.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 70°C.
- Ne pas stériliser à la chaleur ou par pression.

ES

Instalacion: (Ver la figura A.)

Instrucciones de limpieza y desinfección

Limpiar el ratón con uno de los métodos de limpieza autorizados, utilizando agua y jabón o uno de las desinfectantes autorizados.

Métodos de limpieza autorizados

- Puede limpiar el producto con un paño suave sin abrasivos, por ejemplo con un paño de microfibras, una toallita impregnada, un cepillo suave con pelos que tengan una rigidez similar a un pincel o una esponja, pero no utilice ninguna especie de estropajo.

Desinfectantes autorizados

- A base de lejía, hasta 100.000 ppm (10%)
- A base de alcohol
- A base de Glutaraldehído
- A base de fenol
- A base de FORMOL, hasta 370.000 ppm (37%)
- Oxidantes, tales como el hidrógeno peróxido, hasta 30.000 ppm (3%)
- Amonio cuaternario, hasta 20.000 ppm (2%).



Restricciones de uso

- Limpiar sólo utilizando los métodos de limpieza y desinfección recomendados descritos en las instrucciones de limpieza en este manual.
- Tenga en cuenta que el producto nunca debe ser sumergido.
- Seguir siempre las instrucciones dadas por el fabricante de sus productos de limpieza.
- No use productos de limpieza a base de petróleo, tales como la acetona, o soluciones abrasivas.
- No exponer a temperaturas superiores a 70°C.
- No esterilizar al calor o a presión.

PT

Instalação: (Veja a Figura A.)

Instruções para limpeza e desinfecção

Limpar o mouse com um dos métodos de limpeza autorizados, utilizando água e sabão ou um dos desinfetantes aprovados.

Métodos autorizados para a limpeza

- Você pode limpar o equipamento com um pano macio sem produtos abrasivos, por exemplo um pano de microfibra, um pano impregnado com uma escova macia que têm uma rigidez semelhante a uma escova ou uma esponja, mas não use qualquer tipo de esfregão.
- Você pode vaporizar o produto com água e sabão ou com um.

Desinfetantes aprovados

- Na base de lixívia, até 100.000 ppm (10%)
- A base de álcool
- Baseada em GLUTARALDEÍDO
- À base de fenol
- Formol-baseada, até 370.000 ppm (37%)
- Oxidantes, tais como peróxido de hidrogênio, até 30.000 ppm (3%)
- Amônia quaternária, até 20.000 ppm (2%).



Restrições de uso

- Limpe usando unicamente os métodos de limpeza e desinfecção recomendados descrito nas instruções de limpeza neste manual.
- Note-se que el producto nunca deve ser submersa.
- Siga sempre as instruções dadas pelo fabricante do seu produtos de limpeza.
- Não use produtos de limpeza com base no petróleo, como acetona, ou produtos abrasivos.
- Não se expor a temperaturas acima de 70 °C.
- Não esterilize a calor ou pressão.

IT

Installazione: (ved. Fig.A.)

Pulire il prodotto con il metodo di pulizia consigliato e i disinfettanti approvati oppure con acqua e sapone.

Istruzioni per la pulizia

- Pulire il prodotto con l'aiuto di un panno morbido non abrasivo, per esempio uno in microfibra, una spazzolina soffice, salviettine disinfettanti, oppure una spugna non abrasiva.

Disinfettanti autorizzati

- A base di cloro. Fino a 100.000 ppm (10%)
- A base di alcol
- A base di glutaraldeide
- A base di fenolo
- A base di formaldeide, fino a 370.000 ppm (37%)
- A base di perossido di idrogeno, fino a 30.000 ppm (3%)
- A base di ammonio quaternario, solo fino a 20.000 ppm (2%).



Restrizioni

- Pulire seguendo esclusivamente i metodi e disinfettanti indicati nelle "istruzioni per la pulizia".
- Attenzione il prodotto non è idoneo a immersione in liquidi.
- Seguire sempre le istruzioni fornite dal fabbricante dei prodotti detergenti.
- Non utilizzare mai detergenti a base di petroleum o acetone, oppure detergenti abrasivi seppure in minime percentuali.
- Non esporre il prodotto a temperature al di sopra dei 70 °C.
- Non utilizzare sterilizzatori a vapore o a pressione.

NL

Installatie: (Zie afbeelding A.)

Reinigings- en desinfectievoorschriften

Maak de muis schoon met één van de toegestane reinigingsmethodes en gebruikmakend van water en zeep of één van de toegestane desinfectiemiddelen.

Reinigingsmethodes die u mag gebruiken

- U mag het product afnemen met een zachte doek, zoals een microvezeldoek of wegwerpdoekje, met een zachte borstel (met de zachtheid van een verfkwest), of met een spons. Gebruik beslist géén schuursponsjes of ander ruw materiaal.

Desinfectiemiddelen die u kunt gebruiken

- Op chloorbasis, niet meer dan 100.000 ppm (10%) chloor
- Op alcoholbasis
- Op glutaraldehydebasis
- Op phenolbasis
- Op formaldehydebasis, niet meer dan 370.000 ppm (37%)
- Oxidanten, zoals waterstofperoxide, niet meer dan 30.000 ppm (3%)
- Quaternair Ammonium, niet meer dan 20.000 ppm (2%).



Restricties

- Volg altijd de Reinigings- en desinfectievoorschriften zoals deze in deze handleiding te vinden zijn.
- Het product mag niet worden ondergedompeld.
- Volg altijd de instructies van de leverancier van uw reinigings- of desinfectieproduct.
- Gebruik geen middelen op basis van petroleum, zoals aceton
- Gebruik ook geen schurende reinigingsmaterialen, zoals schuursponsjes en dergelijke.
- Stel het product niet bloot aan temperaturen boven de 70°C
- Stel het product niet bloot aan hittesterilisatie of druksterilisatie.

SV

Installation: (Se figur A.)

Rengöringsanvisningar

Rengör pekdonet/musen med godkänd rengöringsmetod och med godkänt desinfektionsmedel eller tvål och vatten.

Rengöringsmetoder du kan använda

- Du kan torka av produkten med en mjuk trasa som inte är slipande, som t.ex. en mikrofiberduk, en våt trasa, en mjuk borste liknande en pensel i borst och stelhet, eller en svamp, men utan slip-verkan av något slag.

Desinfektionsmedel som du kan använda

- Klorbaserade, som innehåller upp till 100.000 ppm (10%) blekmedel.
- Alkoholbaserade
- Glutaraldehydbaserade
- Fenolbaserade
- Formaldehydbaserade, som innehåller upp till 370.000 ppm (37%) formaldehyd
- Oxiderande, såsom väteperoxid, som innehåller upp till 30.000 ppm (3%)
- Kvartära Ammoniumföreningar, som innehåller upp till 20.000 ppm (2%).



Begränsningar

- Rengör endast med hjälp av rengöringsmetoder och desinfektionsmedel som beskrivs under rengöringsinstruktioner i denna manual.
- Observera att produkten inte får sänkas ner i vätska/rengöringsmedel.
- Följ alltid instruktionerna från tillverkaren av rengöringsprodukten.
- Använd inte petroleumbaserade rengöringsvätskor, såsom aceton, bensin eller produkter för skurning, slipning eller liknande.
- Utsätt inte produkten för temperaturer över 70 °C.
- Använd inte temperatur- eller trycksterilisering.

Man & Machine, Inc. ("Manufacturer") warrants to the original purchaser (the "Customer") that the products it manufactures ("Product") shall be free from defects in materials and workmanship at the time of shipment. Manufacturer's sole obligation under this Warranty shall be limited to repairing or replacing with the same or comparable item, at its option, free of charge, any product returned to Manufacturer freight prepaid that is deemed to have failed under Manufacturer's warranty. Manufacturer shall have no obligation under this Warranty or otherwise if (1) the Product has been damaged by abuse, negligence, accident, mishandling, lightning or flood, or other natural disasters, (2) the Product has been affected by normal wear and tear, (3) the Product has not been operated in accordance with its operating instructions, (4) the Product has been altered or repaired by anyone outside Manufacturer (5) adaptations or accessories have been made or attached to the Product which, in Manufacturer's sole determination, have adversely affected its performance, safety or reliability. If a Product should malfunction or fail during the warranty period, contact the original place of purchase for return options. If purchased directly from Man & Machine, Inc., please submit a Return Material Authorization (RMA). This form can be located on our website at <http://www.man-machine.com/returnsreplacements/>. Please complete requested information and provide a detailed description of the problem. Returned Products must include the RMA number clearly marked on the outside of the package. Manufacturer will not be responsible for any unnecessary items included with any returned Product.

This warranty is the exclusive warranty for any product. Manufacturer specifically disclaims any and all other warranties of any kind, express or implied, including any warranties of fitness for a particular purpose or of merchantability. Manufacturer shall not be liable in tort, including negligence or strict liability, and shall have no liability at all for injury to persons or property. Manufacturer's liability for failure to fulfill its obligation under this limited warranty or any other liability in connection

with a product shall be limited to the amount of the purchase price received by manufacturer for the product. The remedies stated in this limited warranty are the customer's exclusive remedies against manufacturer regarding any product. Under no circumstances shall manufacturer be liable for any indirect, incidental, special or consequential damages, including lost profits and revenues, inconvenience or interruptions in operations, or any other commercial or economic losses of any kind. These limitations and disclaimers are not made by manufacturer where prohibited by law. Some states prohibit limitations of warranties and the customer may have additional rights in those states.

All items returned for warranty repair/replacement must be sent freight prepaid and insured to either the original place of purchase or to the Manufacturer, referencing a valid RMA number:

USA & OTHER COUNTRIES

Man & Machine, Inc.
3706 West Street
Landover, MD 20785

EUROPE

Man & Machine Europe
Tappersweg 10c
2031 ET Haarlem

All warranty repairs or replacements will be returned freight prepaid by ground service to any destination within the Continental United States and Europe. Charges for repairs/replacements shipped back outside this region are the responsibility of the end user.

Products must be cleaned/sanitized before returning. Returns will not be accepted that have not been disinfected.

USA & OTHER COUNTRIES

1 Year limited warranty

EUROPE

2 Year limited warranty

For current warranty information, visit our website at <http://www.man-machine.com/warranty-statement/>.